

## KÚPNA ZMLUVA č. 002/2026

uzatvorená podľa § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Obchodný zákonník**“) a podľa zákona č. 343/2015 Z. z., o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o verejnom obstarávaní**“) (ďalej len „**zmluva**“)

### Článok I. Zmluvné strany

#### Kupujúci:

Názov: Obec Čučma  
Sídlo: Čučma 47, 048 01 Rožňava  
V zastúpení: Alexander Szöllös, starosta obce  
IČO: 00594831  
DIČ: 2020937545  
Bankové spojenie: Prima banka a.s.  
IBAN: SK95 5600 000 0005 8081 1001

(ďalej len „**kupujúci**“)

a

#### Predávajúci:

#### Predávajúci:

Názov: EMS TRADE, s.r.o.  
Sídlo: Družstevná 36, 080 06 Prešov  
zastúpený: Ing. Vladimírom Kollárom  
IČO: 45402230  
DIČ: 2022979266  
Bankové spojenie: Tatra banka a.s.  
IBAN : SK71 1100 0000 0029 2183 8173  
E-mail: [obchod@emstrade.sk](mailto:obchod@emstrade.sk)

(ďalej len „**predávajúci**“)

(ďalej len „**predávajúci**“)

(kupujúci a predávajúci ďalej len „**Zmluvné strany**“)

### Článok II. Úvodné ustanovenie

- 2.1. Táto Kúpna zmluva (ďalej len „zmluva“) sa uzatvára ako výsledok verejného obstarávania na predmet zákazky s názvom: „**Traktor s príslušenstvom**“.
- 2.2. Predmet zmluvy bude realizovaný a financovaný z environmentálneho fondu v rámci Výzvy C: Rozvoj odpadového a obehového hospodárstva.

### Článok III. Predmet zmluvy

- 3.1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok predávajúceho dodať kupujúcemu riadne a včas tovar, vrátane dopravy do miesta dodania, ktorý je presne špecifikovaný v prílohe č. I zmluvy (ďalej len „**predmet**“)

zmluvy“ alebo „tovar“) a záväzok kupujúceho riadne a včas dodaný predmet prevziať a zaplatiť zaň kúpnu cenu v súlade s čl. V. tejto zmluvy.

- 3.2. Predávajúci sa na základe tejto zmluvy a v rozsahu v nej vymedzenom zaväzuje dodať predmet zmluvy a všetky s ním súvisiace plnenia v súlade s vlastným návrhom plnenia, ktorý je uvedený v prílohe č. 1 tejto zmluvy.

#### **Článok IV. Dodacie podmienky**

- 4.1. Predávajúci sa zaväzuje dodať predmet zmluvy v súlade s dohodnutými technickými a funkčnými charakteristikami, všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území SR, technickými normami a podmienkami tejto zmluvy. Predávajúci sa zaväzuje súčasne s odovzdaním predmetu zmluvy odovzdať kupujúcemu aj
- 4.1.1. platné osvedčenie o evidencii preukazujúce schválenie vozidla pre premávku na pozemných komunikáciách v slovenskom jazyku vydané podľa § 23 zákona č. 725/2004 Z. z. o podmienkach prevádzky vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - 4.1.2. návod na obsluhu a údržbu vozidla, vrátane dodávanej výbavy a príslušenstva v slovenskom jazyku,
  - 4.1.3. servisnú knižku v slovenskom jazyku,
- 4.2. Predávajúci zabezpečí aj súvisiace služby spojené s dodaním predmetu zmluvy na miesto dodania, s vyložením v mieste dodania.
- 4.3. Predávajúci sa zaväzuje dodať predmet zmluvy kupujúcemu najneskôr do 6 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 4.4. Miestom dodania je Obec Čučma.
- 4.5. Dodanie predmetu zmluvy bude dokladované podpisom zodpovednej osoby kupujúceho na príslušnom dodacom liste.
- 4.6. Deň dodania predmetu zmluvy písomne alebo elektronicky oznámi predávajúci kupujúcemu najneskôr dva (2) pracovné dni vopred.
- 4.7. Odovzdanie a prevzatie bude vykonané poverenými zástupcami kupujúceho a predávajúceho v mieste dodania predmetu zmluvy.
- 4.8. Predávajúci je povinný vyrozumieť zástupcu kupujúceho (doporučeným listom alebo e-mailom) o pripravenosti predmetu zmluvy alebo jeho časti, ktorým je len pre účely tejto zmluvy Alexander Szöllös.
- 4.9. Po prebratí predmetu zmluvy predávajúci vyhotoví dodací list. Kupujúci po prebratí predmetu zmluvy dodací list písomne potvrdí. Kupujúci môže po prevzatí predmet zmluvy riadne užívať a Predávajúci sa mu zaväzuje toto užívanie dňom prebratia umožniť. Kupujúci si vyhradzuje právo prevziať iba predmet zmluvy funkčný, bez zjavných väd, dodaný v kompletnom stave a v požadovanom množstve. V opačnom prípade si vyhradzuje právo nepodpísať dodací list, neprebrať dodaný predmet zmluvy a nezaplatiť cenu za neprebraný predmet zmluvy.
- 4.10. Kupujúci je oprávnený odmietnuť prijať tovar, ktorý nemá požadovanú kvalitu podľa tejto zmluvy.
- 4.11. Predávajúci je povinný umožniť kupujúcemu dôkladné oboznámenie sa s predmetom zmluvy, dodať predmet zmluvy kupujúcemu v plnom rozsahu a množstve, v dohodnutom termíne, v bezchybnom stave a dohodnutej kvalite, vyhotovení a výbave a umožniť jeho prevzatie.

- 4.12. Pred odovzdaním predmetu zmluvy je predávajúci povinný zabezpečiť vykonanie predpredajného servisu a pri odovzdaní predmetu zmluvy predviesť jeho funkčnosť a protokolárne ho odovzdať poverenému zástupcovi kupujúceho v mieste plnenia.
- 4.13. V prílohe č. 3 tejto zmluvy sú uvedené údaje o všetkých známych subdodávateľoch predávajúceho, ktorí sú známi v čase uzavierania tejto zmluvy, údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia a predmet subdodávok.
- 4.14. Predávajúci je povinný kupujúcemu oznámiť akúkoľvek zmenu údajov u subdodávateľov uvedených v Prílohe č. 3 tejto zmluvy, a to bezodkladne po tom, ako sa o tejto skutočnosti dozvie.
- 4.15. V prípade zmeny subdodávateľa je predávajúci povinný najneskôr do piatich (5) pracovných dní odo dňa zmeny subdodávateľa predložiť kupujúcemu informácie o novom subdodávateľovi v rozsahu údajov podľa bodu 4.13 tohto článku a predmetu subdodávok.
- 4.16. Predávajúci vyhlasuje, že v čase uzatvorenia zmluvy je zapísaný v registri partnerov verejného sektora v súlade so zákonom č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 315/2016 Z. z.“), pokiaľ sa ho povinnosť zápisu do registra partnerov verejného sektora týka.
- 4.17. Subdodávateľ alebo subdodávateľ podľa osobitného predpisu, ktorý podľa § 11 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní má povinnosť zapisovať sa do registra partnerov verejného sektora, musí byť zapísaný v registri partnerov verejného sektora v súlade so zákonom č. 315/2016 Z. z.
- 4.18. Povinnosti predávajúceho vrátane pravidiel výberu subdodávateľa platia aj pri zmene subdodávateľa počas celej doby trvania tejto zmluvy.
- 4.19. Predávajúci zodpovedá za plnenie zmluvy o subdodávke subdodávateľom tak, ako keby plnenie realizované na základe takejto zmluvy realizoval sám. Predávajúci zodpovedá za odbornú starostlivosť pri výbere subdodávateľa ako aj za výsledok plnenia vykonaného na základe zmluvy o subdodávke.
- 4.20. Vlastnícke právo k dodanému predmetu zmluvy prechádza na kupujúceho dňom jeho dodania a prevzatia podpisom dodacieho listu vyhotoveného predávajúcimi a zaplatením kúpnej ceny.
- 4.21. Nebezpečenstvo škody na predmete zmluvy prechádza na kupujúceho splnením podmienok bodu 4.9 a 4.12 tohto článku zmluvy.

#### **Článok V.**

##### **Kúpna cena a platobné podmienky**

- 5.1. Kúpna cena je stanovená dohodou zmluvných strán ako cena konečná v súlade so zákonom Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov. Cena je uvedená v prílohe č. 2 tejto zmluvy.
- 5.2. Kúpnu cenou sa rozumie cena vrátane colných a daňových poplatkov, komplexného zabezpečenia služieb spojených s dodávkou tovaru, vrátane dopravy do miesta plnenia a vrátane vykonania poučenia a zaškolenia obsluhy, ako aj plánovaných servisných činností.
- 5.3. Dohodnutú cenu je možné meniť iba pri zmene colných a daňových predpisov alebo vždy len po vzájomnej dohode zmluvných strán, v zmysle zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.

predpisov a v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní, formou písomného a očíslovaného dodatku.

- 5.4. Zálohové platby ani platba vopred sa neumožňujú. Úhrada kúpnej ceny sa uskutoční po prebratí predmetu zmluvy kupujúcim, formou prevodu na bankový účet predávajúceho uvedeného v čl. I. tejto zmluvy v časti predávajúci. Bezhotovostný platobný styk sa uskutoční prostredníctvom finančného ústavu kupujúceho na základe faktúry, ktorej splatnosť je dohodnutá v lehote šesťdesiat (60) dní odo dňa doručenia faktúry kupujúcemu.
- 5.5. Neoddeliteľnou súčasťou faktúry bude dodací list potvrdený kupujúcim.
- 5.6. Faktúra musí spĺňať všetky náležitosti daňového dokladu v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, že faktúra bude obsahovať nesprávne alebo neúplné údaje, kupujúci je oprávnený ju vrátiť a predávajúci je povinný faktúru podľa charakteru nedostatku opraviť, doplniť alebo vystaviť novú. V takomto prípade sa preruší lehota jej splatnosti a nová začne plynúť prevzatím nového, resp. upraveného daňového dokladu.

#### **Článok VI.**

#### **Záručná doba a zodpovednosť za vady**

- 6.1. Záručná doba na jednotlivé súčasti predmetu zmluvy je 12 mesiacov, pričom plynie odo dňa jeho dodania.
- 6.2. Ak sa v priebehu záručnej doby prejaví chyba materiálu alebo výrobná vada, je predávajúci povinný poškodené diely opraviť alebo vymeniť, čo bude vykonané bez úhrady najneskôr do tridsiatich (30) dní od reklamovania vady, pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak.
- 6.3. Pred uplynutím záručnej doby záruka zaniká, ak: -
  - 6.3.1. sa na tovare nevykonávajú pravidelné prehliadky v servise, predpísané výrobcom vždy po najazdení stanoveného počtu km uvedeného v servisnej knižke, pokiaľ tieto prehliadky vyžaduje výrobca, bol do tovaru kupujúcim zabudovaný, resp. inak namontovaný taký diel, ktorý nie je povolený výrobcom,
  - 6.3.2. bol tovar pozmenený nedovoleným spôsobom, odlišujúcim sa od jeho konštrukčného riešenia,
  - 6.3.3. tovar je používaný v rozpore s jeho účelom,
  - 6.3.4. užívateľ tovaru si nesplnil povinnosť predísť vzniku zmenšenia škody (napr. tovar neodstavil ihneď potom, ako bola zistená porucha, ale jazdil ďalej a tým zavinil zvýšenie rozsahu poruchy),
  - 6.3.5. pri prevádzke tovaru neboli použité výrobcom predpísané alebo doporučené materiály alebo náplne, predovšetkým oleje, pohonné hmoty, brzdové a chladiace kvapaliny a v iných prípadoch uvedených v servisnej knižke a v záručnom liste.
- 6.4. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie laku zavinené vonkajšími príčinami (nárazy štrku, chemický atmosférický spád, vegetácia alebo zvieratá, škody spôsobené prírodnými javmi alebo nehodou). Bližšia špecifikácia rozsahu poskytovanej záruky je uvedená v servisnej knižke a záručnom liste, ktorú kupujúci obdrží spolu s tovarom.
- 6.5. V prípade reklamácií tovaru sa postupuje podľa tejto zmluvy, príslušných ustanovení Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
- 6.6. Kupujúci sa zaväzuje znášať obmedzenia nevyhnutne spojené s vykonávaním servisu tovaru.

## **Článok VII. Ostatné dojednania**

- 7.1. Predávajúci prehlasuje, že predmet zmluvy nie je zaťažený právami tretích osôb.
- 7.2. Predávajúci je povinný dodať predmet zmluvy kupujúcemu v dohodnutom množstve, rozsahu, kvalite, v požadovaných technických parametroch, v bezchybnom stave a dohodnutom termíne v zmysle špecifikácie podľa prílohy č. 1 zmluvy.
- 7.3. Kupujúci je povinný:
  - 7.3.1. prebrať bezchybný predmet zmluvy v deň dodania, ktorý mu predávajúci oznámi podľa bodu 4.6 tejto zmluvy,
  - 7.3.2. riadne a včas zaplatiť kúpnu cenu dohodnutú v článku V. tejto zmluvy.
- 7.4. Vzhľadom na to, že predmet tejto zmluvy je financovaný z environmentálneho fondu v rámci Výzvy C: Rozvoj odpadového a obehového hospodárstva, predávajúci sa zaväzuje strieť výkon kontroly/auditu súvisiaceho s realizáciou predmetu zákazky zo strany akýchkoľvek oprávnených osôb a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť pri vykonávaní kontroly; oprávnenými osobami sú najmä:
  - a) Poskytovateľ finančného príspevku a ním poverené osoby;
  - b) Sprostredkovateľský orgán pre kontrolu VO;
  - c) Útvár vnútorného auditu Riadiaceho orgánu alebo Sprostredkovateľského orgánu;
  - d) Najvyšší kontrolný úrad SR a ním poverené osoby;
  - e) Orgán auditu podľa § 12 zákona o príspevkoch z fondov EÚ, Úrad vládneho auditu a orgánom auditu poverené osoby;
  - f) Splnomocnení zástupcovia Európskej komisie a Európskeho dvora audítorov;
  - g) Orgán zabezpečujúci ochranu finančných záujmov EÚ podľa § 8 zákona o príspevkoch z fondov EÚ, Európsky úrad pre boj proti podvodom;
  - h) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až g) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a Právnymi aktmi EÚ.

## **Článok VIII. Zmluvné pokuty a úroky z omeškania**

- 8.1. Pre prípad nedodržania podmienok tejto zmluvy dohodli Zmluvné strany nasledovné zmluvné pokuty a úroky z omeškania:
  - 8.1.1. za omeškanie predávajúceho s dodaním predmetu zmluvy v lehote bodu 4.3 tejto zmluvy, vrátane príslušných dokladov bodu 4.1 tejto zmluvy, je kupujúci oprávnený uplatniť si voči predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny celého predmetu zmluvy za každý aj začatý deň omeškania,
  - 8.1.2. za omeškanie predávajúceho s odstránením vady predmetu zmluvy v lehote bodu 6.2 tejto zmluvy je kupujúci oprávnený uplatniť si zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny vadného predmetu zmluvy za každý aj začatý deň omeškania.
  - 8.1.3. za omeškanie kupujúceho so zaplatením kúpnej ceny je predávajúci oprávnený uplatniť si zákonný úrok z omeškania z nezaplatenej ceny za každý aj začatý deň omeškania.
- 8.2. Zaplatením zmluvnej pokuty predávajúcim nezaniká nárok kupujúceho na prípadnú náhradu škody, ktorá vznikla v príčinnej súvislosti s porušením zmluvnej povinnosti, za ktorú je uplatňovaná zmluvná pokuta.
- 8.3. Nárok na zmluvnú pokutu nevzniká vtedy, ak sa preukáže, že omeškanie je spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť (vyššia moc). Zmluvnú pokutu zaplatí predávajúci kupujúcemu v lehote tridsiatich (30) dní odo dňa doručenia faktúry do sídla predávajúceho.

## **Článok IX. Skončenie zmluvy**

- 9.1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvu je možné skončiť:
  - 9.1.1. písomnou dohodou Zmluvných strán, a to dňom uvedeným v takejto dohode; v dohode o skončení zmluvy sa súčasne upravujú nároky Zmluvných strán vzniknuté na základe alebo v súvislosti s touto zmluvou, písomným odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy,
- 9.2. Odstúpenie od zmluvy sa uskutoční písomným oznámením odstupujúcej Zmluvnej strany adresovaným druhej Zmluvnej strane zároveň s uvedením dôvodu odstúpenia od zmluvy a je účinné okamihom jeho doručenia. V prípade pochybností sa má za to, že je odstúpenie doručené tretí deň po jeho odoslaní. Doručuje sa zásadne na adresu Zmluvnej strany uvedenú v tejto zmluve.
- 9.3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje:
  - 9.3.1. omeškanie predávajúceho s dodaním predmetu zmluvy oproti dohodnutému termínu plnenia o viac ako štyri (4) týždne bez uvedenia dôvodu, ktorý by omeškanie ospravedlňoval (vyššia moc),
  - 9.3.2. ak kúpna cena bude fakturovaná v rozpore s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve,
  - 9.3.3. predávajúci dodá kupujúcemu predmet zmluvy takých parametrov, ktoré sú v rozpore s touto zmluvou,
  - 9.3.4. kupujúci je v omeškaní so zaplatením faktúry o viac ako šesťdesiat (60) dní po lehote jej splatnosti,
  - 9.3.5. predávajúci poruší jeho povinnosti podľa bodu 4.11 až 4.19 tejto zmluvy,
  - 9.3.6. voči predávajúcemu začalo konkurzné konanie alebo reštrukturalizácia,
  - 9.3.7. predávajúci vstúpil do likvidácie.
- 9.4. Kupujúci môže od zmluvy odstúpiť aj z ktoréhokoľvek dôvodu uvedeného v § 19 zákone o verejnom obstarávaní.
- 9.5. Kupujúci a aj predávajúci môžu odstúpiť od zmluvy aj v prípade, ak nedôjde k nadobudnutiu účinnosti tejto zmluvy.
- 9.6. Odstúpenie od zmluvy má následky stanovené príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, pokiaľ sa Zmluvné strany písomne nedohodnú inak.
- 9.7. Pre účely tejto zmluvy sa za vyššiu moc považujú udalosti, ktoré nie sú závislé od konania Zmluvných strán, a ktoré nemôžu Zmluvné strany ani predvídať ani nijakým spôsobom priamo ovplyvniť, ako napr.: vojna, mobilizácia, povstanie, živelné pohromy, požiare, embargo, karantény. Oslobodenie od zodpovednosti za nesplnenie dodania predmetu zmluvy trvá po dobu pôsobenia vyššej moci, najviac však dva mesiace. Po uplynutí tejto doby sa Zmluvné strany dohodnú o ďalšom postupe. Ak nedôjde k dohode, má strana, ktorá sa odvolala na okolnosti vylučujúce zodpovednosť, právo odstúpiť od zmluvy.

## **Článok X. Spoločné a záverečné ustanovenia**

- 10.1. Akákoľvek písomnosť alebo iné správy, ktoré sa doručujú v súvislosti so zmluvou druhej Zmluvnej strane (každá z nich ďalej ako „Oznámenie“) musia byť:
  - 10.1.1. v písomnej podobe,
  - 10.1.2. doručené (i) osobne, (ii) poštou prvou triedou s uhradeným poštovným, (iii) kuriérom prostredníctvom kuriérskej spoločnosti alebo (iv) elektronickou poštou na adresy, ktoré budú oznámené v súlade s týmto článkom zmluvy.

- 10.2. Oznámenie poskytované kupujúcemu bude zaslané na adresu uvedenú nižšie alebo inej osobe alebo na inú adresu, ktorú kupujúci priebežne písomne oznámi predávajúcemu v súlade s týmto článkom zmluvy:

Kupujúci: Obec Čučma, Čučma 47, 048 01 Rožňava  
k rukám: Alexandra Szóllósa  
email: obecny.urad@obeccucma.sk

Oznámenie poskytované predávajúcemu bude zaslané na adresu uvedenú nižšie alebo inej osobe alebo na inú adresu, ktorú predávajúci priebežne písomne oznámi kupujúcemu v súlade s týmto článkom zmluvy:

Predávajúci: EMS TRADE  
k rukám: Ing. Vladimíra Kollára  
email: obchod@emstrade.sk

- 10.3. Oznámenie nadobúda účinnosť okamihom jeho prevzatia a má sa za prevzaté:
- 10.3.1. v čase jeho doručenia (alebo odmietnutia jeho prevzatia), pokiaľ sa doručuje osobne alebo kuriérom; alebo
  - 10.3.2. v čase jeho doručenia, ale najneskôr v piaty (5) deň po jeho odoslaní, pokiaľ sa doručuje ako poštová zásielka prvej triedy s uhradeným poštovným; alebo
  - 10.3.3. v čase jeho doručenia, ale najneskôr nasledujúci deň po jeho odoslaní, pokiaľ sa doručuje prostredníctvom elektronickej pošty.
- 10.4. V prípade zmeny obchodného mena, názvu, sídla, právnej formy, štatutárnych orgánov alebo i spôsobu ich konania za Zmluvnú stranu, oznámi strana, ktorej sa niektorá z uvedených zmien týka, písomnou formou túto skutočnosť druhej Zmluvnej strane a to bez zbytočného odkladu, inak povinná Zmluvná strana zodpovedá za všetky škody z toho vyplývajúce alebo náklady, ktoré v tejto súvislosti musela vynaložiť druhá Zmluvná strana. V prípade zmeny bankového spojenia alebo čísla účtu zmluvné strany o tejto skutočnosti vyhotovia písomný a očíslovaný dodatok k tejto zmluve.
- 10.5. Táto zmluva môže byť doplnená alebo zmenená v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky len písomnými a očíslovanými dodatkami, ktoré sa po podpísaní obidvoma zmluvnými stranami stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, a to aj v prípade ak sa zmena alebo doplnenie zmluvy týka zmeny alebo doplnenia subdodávateľa.
- 10.6. V ostatných právach a povinnostiach touto zmluvou neupravených platia príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
- 10.7. Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory vyplývajúce z plnenia tejto zmluvy budú riešiť najprv dohodou alebo zmiernom. Ak nepríde k dohode, bude vec riešiť vecne a miestne príslušný súd Slovenskej republiky.
- 10.8. Ak niektoré ustanovenia tejto Zmluvy nie sú celkom alebo sčasti účinné alebo platné alebo neskôr stratia účinnosť alebo platnosť, nie je tým dotknutá účinnosť a platnosť ostatných ustanovení. Ak sa niektoré z ustanovení tejto Zmluvy stane neplatným z dôvodu rozporu s právnymi predpismi, zaväzujú sa Zmluvy strany takéto ustanovenie nahradiť iným, primerane zodpovedajúcim právnemu významu pôvodného ustanovenia a zmyslu a účelu tejto Zmluvy.
- 10.9. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
- 10.10. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia podľa všeobecne záväzných právnych predpisov, pričom táto zmluva nadobudne účinnosť len vtedy, ak budú schválené finančné prostriedky poskytovateľom dotácie, resp. po ukončení kontroly, ak ÚVO ako SO neidentifikoval nedostatky, ktoré by mali alebo

mohli mať vplyv na výsledok VO, pričom rozhodujúci je dátum doručenia záznamu z kontroly prijímateľovi. Ak boli v rámci kontroly VO identifikované nedostatky, ktoré mali alebo mohli mať vplyv na výsledok VO, zmluva nadobudne účinnosť momentom doručenia písomnej akceptácie opravy uvedenej v správe z kontroly vypracovanej poskytovateľom a kumulatívneho splnenia podmienky. Ak zákazka, ktorej výsledkom bolo uzavretie zmluvy nebola predmetom kontroly ÚVO ako SO z dôvodu, že nebola vyhodnotená ako riziková, zmluva nadobudne účinnosť dňom doručenia oznámenia poskytovateľa prijímateľovi, že zákazka nebola na základe poskytovateľom vykonanej rizikovej analýzy vyhodnotená ako riziková. Kupujúci je povinný oznámiť druhej zmluvnej strane dátum nadobudnutia účinnosti zmluvy do 3 pracovných dní odo dňa nadobudnutia jej účinnosti, inak lehoty podľa zmluvy neplynú.

10.11. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch s platnosťou originálu, dva (2) rovnopisy zostanú predávajúcemu a dva (2) rovnopisy zostanú kupujúcemu.

10.12. Zmluva má nasledujúce prílohy, ktoré tvoria jej neoddeliteľnú súčasť:

Príloha č. 1	Predmet zmluvy
Príloha č. 2	Štruktúrovaný rozpočet

Za kupujúceho:

Za predávajúceho:

V Čučme dňa 10.04.2026

Prešove dňa: 10.4.2026

Alexander Szöllös  
starosta



Ing. Vladimír Kollár  
konateľ

**EMS TRADE, s.r.o.**  
Družstevná 36  
080 06 Prešov

## Traktor LS MT3.40

### Motor

Výrobca	LS Mtron Ltd.
Emisná trieda (EU)	Euro. V
Maximálny čistý výkon [kW/hp]	29,8/40
Menovité otáčky [ot/min]	2600
počet valcov	3
vrtanie × zdvih	88 × 103
objem valcov [cm <sup>3</sup> ]	1879
objem palivovej nádrže [ℓ]	47

### Prevodovka

Typ	mechanická
Počet prevodových stupňov [dopredu × dozadu]	12 × 12
Počet stupňov hlavnej prevodovky	4
Synchronizácia prevodovky	áno
Maximálna rýchlosť [km/h]	24,7

Štandardne poháňané kolesá zadnej nápravy (s možnosťou uzatvorenia diferenciálu), možnosť pripojenia pohonu kolies prednej nápravy (4WD)

### Zadný vývodový hriadel' PTO

Otáčky [ot./min]	540
Výkon na hriadeli [kW/hp]	25,1/33,6
Ovládanie	elektro hydraulické
Zdvíhacia sila zadnej hydrauliky	820 kg

### Rozmery a hmotnosť

Dĺžka vrátane zadného závesu	3111 mm
Rázvor náprav	1754 mm
Minimálna šírka	1402 mm
Celková výška	2472 mm
Hmotnosť prevádzková	1660 kg

Kabína vykurovaná, klimatizovaná

## Rozpočet jednotlivých položiek predmetu zákazky

Názov predmetu zákazky: „Traktor s príslušenstvom“

Verejný obstarávateľ: **Obec Čučma**

Názov zariadenia	Počet kusov	Jednotková cena v EUR bez DPH	Jednotková cena v EUR s DPH
Traktor s kabínou LS MT3.40	1	25 000	30 750
Čelný nakladač s lyžicou na sypké materiály LS	1	5000	6150
Štiepkovač diskový REMET CNC RT 630	1	1200	1476
Ramenový mulčovač RSC 125	1	1900	2337
<b>Celková cena za predmet zákazky</b>	<b>kpl</b>	<b>33 100</b>	<b>40 713</b>

Vyhlasujeme, že nami ponúkaný tovar uvedený vyššie spĺňa špecifikáciu požadovanú verejným obstarávateľom pre kolesový traktor a príslušenstvo uvedené v Opise predmetu zákazky, ktorý je prílohou súťažných podkladov.

Miesto a dátum: 10. 4. 2028

*VLADIMÍR KOLČÁK*

Obchodné meno, názov uchádzača  
Meno a priezvisko a podpis osoby oprávnenej konať za uchádzača

**EMS TRADE, s.r.o.**  
Družstevná 36  
080 06 Prešov

*AK*



### Čelný nakladač LS

Maximálna výška zdvihu  
Maximálna nosnosť:

2 330 mm  
600 kg

Štandardná lyžica:

šírka: 1 676 mm  
objem: 0,32 m<sup>3</sup>



## Štiepkovač diskový REMET CNC RT 630

Diskový štiepkovač RT-630 je určený na drvenie konárov, kmeňov stromov s priemerom do 12 cm a iných drevnatých materiálov, ako je napríklad rezivo.

Hrúbku štiepky je možné nastaviť pomocou štyroch vymeniteľných nožov (vyrobených z odolnej ocele) nastavením ich polohy vzhľadom na protinôž.

Nože sú priskrutkované k rezaciemu disku s priemerom 620 mm, ktorý vďaka svojej hmotnosti vytvára silný výkyv.

Štiepkovač je vybavený ochrannými krytmi pre zaistenie bezpečnej prevádzky.

Výpustný žľab je možné otáčať o 360°, aby sa tok štiepky nasmeroval požadovaným smerom.

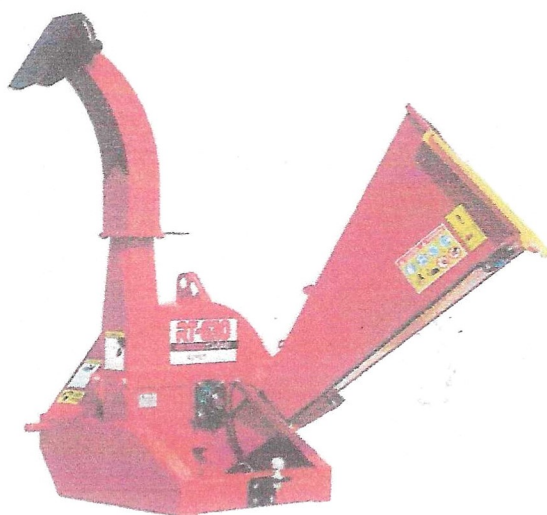
Štiepkovač sa vyznačuje vysokou účinnosťou a vysokou úrovňou komfortu. Výsledná štiepka sa môže použiť ako palivo (vhodné pre závitkové podávače) alebo ako kompost či mulč pre kríky.

Štiepkovač je poháňaný vývodovým hriadeľom traktora (pravostranný chod). Odporúčame používať vývodové hriadele vybavené spojkou (k dispozícii v našej ponuke). Pri preťažení stroja sa pohon odpojí.

Valivé ložiská sa mažu cez mazacie hlavice v telese ložiska.

### Technické parametre:

Minimálny/odporúčaný výkon:	15/45 HP
Maximálny priemer rezu (čerstvé mäkké drevo):	120 mm
Hmotnosť:	200 kg
Odporúčané otáčky vývodového hriadeľa:	540-1000 ot./min.
Materiál rezacieho kotúča:	Vysoko abrazívna oceľ
Zásobník:	48/48 cm
Počet kotúčov:	4 + 1 protinôž
Uhol otáčania vyhadzovacej trubice:	360°
Výška vyhadzovacej trubice:	155 cm
Systém uchytienia sekáča:	Trojbodový záves
Ťažné zariadenie:	Guľové
Priemer rezacieho kotúča:	620 mm
Hrúbka rezacieho kotúča:	12 mm
Hmotnosť rezacieho kotúča:	45 kg



## Ramenový mulčovač RSC 125

1900 EUR bez DPH

Pracovný záber 125 cm  
Hmotnosť 250 kg  
Počet kladív 20



  
**EMS TRADE, s.r.o.**  
Družstevná 36  
080 06 Prešov

Verejný obstarávateľ podľa § 7 ods. 1 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní	Obec Čučma
Názov predmetu zákazky	Traktor s príslušenstvom

## ZOZNAM SUBDODÁVATEĽOV

Obchodné meno alebo názov uchádzača/člena skupiny	EMS TRADE, s. r. o.
Sídlo alebo miesto podnikania uchádzača/člena skupiny	Družstevná 36 080 06 Prešov

a) nebudem využívať subdodávky a celé plnenie zabezpečím sám,

b) budem využívať subdodávky a na tento účel uvádzam:

Obchodné meno a sídlo subdodávateľa	IČO subdodávateľa	osoby oprávnené konať za subdodávateľa	Predmet subdodávok	Podiel subdodávky v EUR	Obchodné meno a sídlo subdodávateľa
[•]					[•]
[•]	[•]	meno:[•]			[•]

*Zhotoviteľ prehlasuje, že on, jeho zamestnanci, alebo jeho subdodávateľia sú držiteľmi všetkých potrebných oprávnení a kvalifikácií požadovaných na výkon daných prác. Pri výkone predmetu zmluvy prostredníctvom subdodávateľov je zhotoviteľ plne zodpovedný voči objednávateľovi za včasné a riadne vykonanie predmetu zmluvy, akoby ho vykonával sám.*

V Prešove dňa 10.4.2026

Ing. Vladimír Kollár, konateľ

(meno, priezvisko, podpis štatutárneho zástupcu  
pečiatka)

**EMS TRADE, s.r.o.**  
Družstevná 36  
080 06 Prešov

